

**AGREEMENT**  
**on Electronic interaction**

**СОГЛАШЕНИЕ**  
**об электронном взаимодействии**

Moscow [●] date [●] month [●] year

город Москва [●] число [●] месяц [●] год

[●],  
hereinafter referred to as "**Party 1**", represented by  
[●], acting on  
the basis of [●],  
on the one hand, and

[●],  
именуемое в дальнейшем «**Сторона 1**», в лице  
[●],  
действующего(ей) на основании  
[●], с одной стороны,  
и

[●],  
hereinafter referred to as "**Party 2**", represented by  
[●], acting on  
the basis of [●],  
on the other hand,

[●],  
именуемое в дальнейшем «**Сторона 2**», в лице  
[●],  
действующего(ей) на основании  
[●], с другой стороны,

hereinafter, individually referred to as the "**Party**", and collectively referred to as the "**Parties**", have entered into this Agreement, which determines the procedure for using a simple electronic signature in the framework of electronic interaction between the Parties.

далее по отдельности именуемые «**Сторона**», а совместно – «**Стороны**», заключили настоящее Соглашение, которое определяет порядок использования простой электронной подписи в рамках электронного взаимодействия между Сторонами.

1. Electronic interaction means the exchange of information in electronic form, including the exchange of electronic messages and electronic documents. The formation of a simple electronic signature, as well as electronic interaction, the creation and sending of electronic messages and electronic documents are carried out in the following programs:

- [●];
- [●];
- [●].

1. Под электронным взаимодействием понимается обмен информацией в электронной форме, включая обмен электронными сообщениями и электронными документами. Формирование простой электронной подписи, а также электронное взаимодействие, создание и отправка электронных сообщений и электронных документов осуществляются в следующих программах:

- [Например, Adobe Acrobat Reader DC, Microsoft Word, Microsoft Outlook, и т.д.];
- [●];
- [●].

2. A simple electronic signature is understood as an electronic signature, which, through the use of a password (hereinafter referred to as the "**Simple Electronic Signature Key**"), confirms the fact of the formation of an electronic signature by a certain person. A simple electronic signature is used to identify the person signing an electronic document.

2. Под простой электронной подписью понимается электронная подпись, которая посредством использования пароля (далее – «**Ключ простой электронной подписи**») подтверждает факт формирования электронной подписи определенным лицом. Простая электронная подпись используется для определения лица, подписывающего электронный документ.

3. To carry out operations for the formation of a simple electronic signature, the Parties use certificates [●] issued by GM-O GLOBAL SIGN RUSSIA LLC (OGRN 1137746133370; TIN 7723863185) (hereinafter referred to as the "**GlobalSign Company**").

3. Для осуществления операций по формированию простой электронной подписи Стороны используют сертификаты [Выбрать AATL или PersonalSign], выпущенные компанией ООО «ДЖИ-ЭМ-О ГЛОБАЛ САЙН РАША» (ОГРН 1137746133370; ИНН 7723863185) (далее – «**Компания GlobalSign**»).

4. The following electronic documents can be signed with a simple electronic signature:

4. Простой электронной подписью могут быть подписаны следующие электронные документы:

- [redacted];
  - [redacted];
  - [redacted];
  - other documents.
- [Например, договоры, дополнительные соглашения, акты и т.д.];
  - [redacted];
  - [redacted];
  - иные документы.
5. Electronic documents signed with a simple electronic signature are recognized as equivalent to paper documents signed with a handwritten signature.
  5. Электронные документы, подписанные простой электронной подписью, признаются равнозначными документам на бумажном носителе, подписанным собственноручной подписью.
  6. An electronic document is considered to be signed with a simple electronic signature if the simple electronic signature is contained in the electronic document itself, makes it possible to identify the person who signed the electronic document, and is valid at the time of signing the electronic document.
  6. Электронный документ считается подписанным простой электронной подписью, если простая электронная подпись содержится в самом электронном документе, позволяет определить лицо, подписавшее электронный документ, и является действительной на момент подписания электронного документа.
  7. The person who signed the electronic document with a simple electronic signature is the person specified as such in the "Signature Details" or "Signature Properties" dialog box of the program in which the simple electronic signature is generated.
  7. Лицом, подписавшим электронный документ простой электронной подписью, признается лицо, указанное в качестве такового в диалоговом окне «Signature Details» или «Signature Properties» [выбирается в зависимости от типа сертификата AATL или PersonalSign] программы, в которой осуществляется формирование простой электронной подписи.
  8. The following authorized representatives of the Parties (hereinafter referred to as "**Authorized Persons**") can sign electronic documents with a simple electronic signature, as well as exchange electronic messages and electronic documents:
  8. Подписывать электронные документы простой электронной подписью, а также осуществлять обмен электронными сообщениями и электронными документами могут следующие уполномоченные представители Сторон (далее – «Уполномоченные лица»):
- Party 1:**
- [full name, position, e-mail];
  - [full name, position, e-mail];
  - [full name, position, e-mail].
- Сторона 1:**
- [ФИО, должность, e-mail];
  - [ФИО, должность, e-mail];
  - [ФИО, должность, e-mail].
- Party 2:**
- [full name, position, e-mail];
  - [full name, position, e-mail];
  - [full name, position, e-mail].
- Сторона 2:**
- [ФИО, должность, e-mail];
  - [ФИО, должность, e-mail];
  - [ФИО, должность, e-mail].
9. When using a simple electronic signature, the Parties and their Authorized Persons are obliged to:
    - ensure the confidentiality of the Simple Electronic Signature Keys, in particular, not allow the use of the Simple Electronic Signature Keys belonging to them without their consent;
    - not to use the Simple Electronic Signature Key if there are grounds to believe that the confidentiality of the Simple Electronic Signature Key has been violated;
  9. При использовании простой электронной подписи Стороны и их Уполномоченные лица обязаны:
    - обеспечивать конфиденциальность Ключей простой электронной подписи, в частности не допускать использование принадлежащих им Ключей простой электронной подписей без их согласия;
    - не использовать Ключ простой электронной подписи при наличии оснований полагать, что конфиденциальность Ключа простой электронной подписи нарушена;

- notify GlobalSign Company and the other Party of a breach of the confidentiality of the Simple Electronic Signature Key within no more than one business day from the date such breach is known;
- ensure the use of a simple electronic signature only by Authorized Persons;
- prevent the use of a simple electronic signature by unauthorized persons;
- exit programs that use a simple electronic signature upon completion of the session;
- observe other reasonable measures to ensure the confidentiality of a simple electronic signature.
- уведомлять Компанию GlobalSign и другую Сторону о нарушении конфиденциальности Ключа простой электронной подписи в течение не более чем одного рабочего дня со дня получения информации о таком нарушении;
- обеспечить использование простой электронной подписи только Уполномоченными лицами;
- не допускать использование простой электронной подписи неуполномоченными лицами;
- осуществлять выход из программ, в которых используется простая электронная подпись, по завершению сеанса работы;
- соблюдать иные разумные меры по обеспечению конфиденциальности простой электронной подписи.

#### DETAILS OF THE PARTIES

#### РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

##### Party 1

Name: [redacted]  
 Address: [redacted]  
 TIN: [redacted]  
 OGRN: [redacted]  
 Telephone: [redacted]  
 E-mail: [redacted]

##### Сторона 1

Наименование: [redacted]  
 Адрес: [redacted]  
 ИНН: [redacted]  
 ОГРН: [redacted]  
 Телефон: [redacted]  
 E-mail: [redacted]

##### Party 2

Name: [redacted]  
 Address: [redacted]  
 Registration number: [redacted]  
 Telephone: [redacted]  
 E-mail: [redacted]

##### Сторона 2

Наименование: [redacted]  
 Адрес: [redacted]  
 Регистрационный номер: [redacted]  
 Телефон: [redacted]  
 E-mail: [redacted]

#### SIGNATURES OF THE PARTIES / ПОДПИСИ СТОРОН

##### Party 1 / Сторона 1

[redacted] / [redacted]  
 [position of the signatory] / [Должность подписанта]

\_\_\_\_\_  
 (Signature / Подпись) / (Print Name / Расшифровка подписи)  
 Seal / М.П.

##### Party 2 / Сторона 2

[redacted] / [redacted]  
 [position of the signatory] / [Должность подписанта]

\_\_\_\_\_  
 (Signature / Подпись) / (Print Name / Расшифровка подписи)  
 Seal / М.П.

